

**NOUVEAUTÉS À LA PHARMACIE**

**Baumes à lèvres duo e.l.f. Squeeze Me**  
 Deux duos aux saveurs délicieuses :

- Melon d'eau et mangue
- Cerise et gomme balloune

Hydratants grâce à l'acide hyaluronique et légèrement teintés, ils sont la combinaison parfaite entre santé et beauté!

**Clinique Santé François Alarie Ludovic Alarie** **VENEZ NOUS VOIR !**  
**4 18 287-5732**

Depuis 1983

**Le Trait d'union DU NORD**

www.journaltdn.ca

Vol.44, no 9, 12 mai 2026

Prix de l'AMECQ 2012 et 2013 - Média écrit communautaire pour deux années consécutives

**FESP**

fesp.tuxedobillet.com



Nous sommes fiers de soutenir le tournoi annuel de quilles La Revanche

ArcelorMittal



**NOUVEAU!**

**FRAÎCHEMENT ARRIVÉS**

SPLASH FRAÎCHEUR

SODA SIGNATURE

CAFÉ NUAGE GLACÉ

Mc



Consultez les restaurants McDonald's du Canada participants. La disponibilité des produits varie d'un restaurant à l'autre. ©2025 McDonald's



**DÉJOUER le cancer**

Pages **3, 20 et 21**

**CANCER FERMONT**

VOUS REMERCIE

pages <b>4 et 23</b>	Cancer Fermont <b>Joan se paie ta tête à nouveau</b>	page <b>5</b>	Bloc québécois <b>La députée à Fermont</b>
page <b>6</b>	Médias de presse écrite <b>Le Trait d'union du Nord se démarque</b>		

Source : Kathleen Dubé/Cancer Fermont

# Libre-Service Fermont et La loge des Moose vous informent !

**Veillez noter que** nos activités régulières seront mises sur pause pour la saison estivale selon l'échéancier suivant :



## Vendredi des ailes

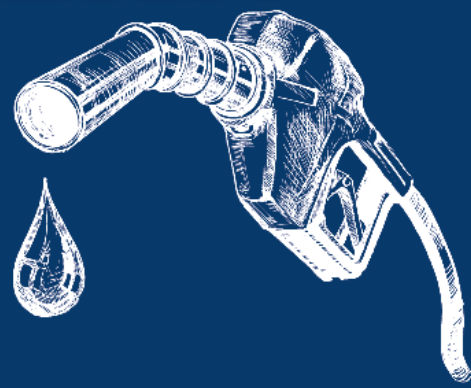
Terminé depuis le 8 mai

## Repas du lundi

Terminé depuis le 11 mai

## Déjeuners du dimanche

de 8h à 12h se termineront le 31 mai  
Nous prendrons ensuite une pause estivale pour les mois de juin, juillet et août.



Du côté du Libre-Service, des travaux de rénovation sont également prévus vers la fin juin ou début juillet, pour une durée approximative de deux semaines. Nous vous reviendrons sous peu avec plus de détails à ce sujet.

**En cette Journée nationale des patriotes,** on souligne avec fierté notre histoire, notre culture et les valeurs qui nous rassemblent.

On en profite aussi pour souhaiter une belle **Journée internationale du journalisme** à tous ceux et celles qui informent et racontent le monde qui nous entoure chaque jour.



Contacts et coordonnées :

Nancy Hardy, *directrice* • Libre-Service Fermont • 401, rue Le Carrefour • 418 287-5252  
Patrick Savard, *administrateur* • Loge 419 Fermont • 399, rue Le Carrefour • 418 287-5044

CANCER FERMONT

# Succès pour le souper de crabe



Source : Kathleen Dubé/Cancer Fermont



Journaliste

ÉRIC CYR

Le très convoité souper-bénéfice de crabe, une activité de financement organisée pour amasser des fonds afin de soutenir la mission de Cancer Fermont, qui entame sa 21<sup>e</sup> année d'existence, a attiré un public nombreux incluant des bénéficiaires et des représentants d'entreprises partenaires de l'œuvre de charité à la Salle Aurora, le 25 avril 2026, illustrant l'appui indéfectible de la communauté pour l'association qui vient localement en aide aux personnes atteintes du cancer et à leurs proches.

## Bouillonnement de solidarité

Véritable ralliement populaire, cette manifestation de soutien envers les personnes atteintes du cancer a réuni à nouveau dans le cadre de cette mobilisation caritative et gustative qui a permis de récolter 100 000 dollars, incluant les contributions des partenaires, plusieurs bénévoles qui ont mis la main à la pâte afin d'assurer la réussite de ce grand élan altruiste de compassion dont les retombées contribueront à aider les Fermontois qui luttent courageusement contre cette maladie. Ce tourbillon indéfectible de générosité est un événement majeur pour Cancer Fermont. L'animatrice de la soirée, Kevin Morissette, qui est l'organisateur principal du « défi Joan se paie ta tête » une autre collecte de fonds importante pour l'organisme sans but lucratif (OSBL) qui a déjà distribué plus de 1,7 million de dollars depuis sa fondation en 2005, a prononcé une allocution pour l'occasion notamment afin de présenter les personnalités

présentes dont une habituée de l'activité annuelle, la députée de Côte-Nord-Kawawachikamach-Nitassinan, Marilène Gill, du Bloc québécois qui, fidèle à son habitude, était sur place et qui a également prononcé un discours de circonstance.

## Le milieu en pince pour Cancer Fermont

Orchestrée par un comité organisateur composé de bénévoles qui ont assuré le service incluant un appui logistique de policiers de la Sûreté du Québec et de la Maison des jeunes Alpha, qui était affectée au service aux tables et responsable du vestiaire, la huitième édition du fameux repas de crabe a encore une fois connu un engouement indéniable. Le rassemblement festif et gastronomique, qui incluait une entrée de crevettes et

des salades, a accueilli 185 convives ravis de prendre part au festin pour une bonne cause, dont le crabe et les crevettes provenaient de l'entreprise de Guy Simard, Distribution Choco. Deux succulents gâteaux avaient été cuisinés pour le dessert par la fille de l'adjointe administrative de Cancer

Fermont, Caroline Boudreau, Myriam Perreault qui a une formation en pâtisserie et qui, à seulement 21 ans, a épaté par son service de traiteur pour les bénévoles avant l'événement et pour les à-côtés et les condiments lors du souper.

## Messages d'espoir

La conjointe du fondateur et président de Cancer Fermont, Marlène Rioux, qui est en rémission d'un cancer, a pris la parole et s'est adressée aux participants au nom de son complice

de vie Denis Grenier, qui ne pouvait être là pour des raisons de santé. Une invitée surprise qui fut la plus jeune à l'époque et l'une des premières à avoir obtenu de l'aide de l'organisme de bienfaisance, Yaneisy-Nynoska Tremblay, qui a reçu un diagnostic de leucémie lymphoblastique aiguë à l'âge de seulement cinq ans en 2006, il y a vingt ans, ce qui coïncide avec le 20<sup>e</sup> anniversaire de Cancer Fermont, a livré un message d'espoir vibrant pour ceux qui sont atteints du cancer. La jeune femme, qui éprouve beaucoup de gratitude pour ceux qui l'ont épaulée durant ces moments difficiles dont M. Grenier, a généreusement offert un émouvant témoignage sur le combat qu'elle a livré contre cette maladie qui a influencé son parcours personnel et professionnel et qui dans son cas n'a heureusement jamais réapparu.

## Réussite incontestable

Témoignant de l'ampleur, du rayonnement, du retentissement et de la

vitalité de l'organisme humanitaire et soucieux de la démarche philanthropique, des donateurs et des représentants d'entreprises étaient attablés pour l'occasion afin de démontrer leur appui et leur soutien à l'œuvre de charité en prenant part à la manifestation culinaire précisée.

## Remerciements

M. Morissette confie : « Je suis très heureux de la générosité de la population et je tiens à remercier les bénévoles, les organisateurs, les donateurs, les fournisseurs et les partenaires d'avoir permis de concrétiser cette belle réussite. Je suis très reconnaissant envers ceux qui s'impliquent activement à assurer la pérennité de l'organisation et la continuité de son mandat. Merci du fond du cœur à tous ceux qui ont contribué au succès de la mission de Cancer Fermont au cours des années et à ceux qui continuent à le faire et que je ne peux nommer, car la liste est trop longue. » Voir les photos en pages 20 et 21.

Une invitée surprise a livré un message d'espoir.

## CANCER FERMONT

# Magnanimité de la communauté



Sur la photo, des bénévoles et des candidats prennent la pose à la loge des Moose après le défi « Joan se paie ta tête ». Voir autres photos en page 23.

La neuvième édition de l'événement « Joan se paie ta tête » au profit de l'organisme caritatif Cancer Fermont s'est tenu à la loge des Moose, le 1er mai 2026. Cette activité-bénéfice, qui est inspirée du concept du Défi têtes rasées de Leucan, a connu à nouveau un franc succès en récoltant 28 000 dollars pour aider cette œuvre de bienfaisance.

ÉRIC CYR

De cette belle somme, la participante Nathalie Tremblay, motivée par son fils Tommy McAuley, a réussi à amasser un montant incroyable totalisant près de 10 500 \$ en seulement un mois, mais celle-ci n'a cependant pas réussi à briser le plafond de verre qui a été atteint en 2025 par celle qui détient le record absolu, Vanessa Guesdon, qui a récolté à l'époque un peu plus de 13 000 \$ en plus de 7000 \$ lors d'une précédente édition. Un autre impressionnant 7500 \$ avait aussi été accumulé par Kym Cassista en 2023.

### Une motivation inébranlable

L'organisateur principal de cette campagne annuelle de financement qui a repris le flambeau après la première édition et qui s'investit depuis huit ans à assurer la continuité de la collecte de fonds, Kevin Morissette, animait la soirée de façon dynamique et interactive devant une foule attablée nombreuse venue encourager la mission de Cancer Fermont qui leur tient à cœur. La loge des Moose était pleine à craquer même si un important match des Canadiens de Montréal dans le cadre des séries éliminatoires de la Ligue nationale de hockey se déroulait de façon simultanée. La coiffeuse Cynthia Henri du salon de coiffure Barbershop La Nomade a offert ses services de façon bénévole pour la sixième fois.

### Des candidats déterminés

Plusieurs candidats ont pris part au défi encore cette année. En plus de Nathalie Tremblay qui a recueilli le plus important montant d'argent, il y a eu les deux

filis de celle qui a fondé ce défi, feu Joan Rhéaume, qui a malheureusement perdu son combat contre le cancer, les frères Benoit Trépanier et Michael Martin, qui ont souhaité honorer la mémoire de leur mère en se réunissant pour l'occasion. Le petit garçon de Michael Martin, Alexis Martin, y a aussi participé. Il y a eu également Jonathan Thomazeau, Simon Truchon ainsi que Michel-Jean Lavoie. Ce dernier a livré un témoignage sur sa lutte contre le cancer et parlé de l'aide et de l'appui qu'il a reçus de l'organisme caritatif durant ces moments difficiles. Une candidate qui ne s'était pas officiellement inscrite, l'adolescente de 14 ans, Mégane Dionne, s'est spontanément proposée pour se faire couper les couettes et raser les cheveux pour contribuer à la mission de l'organisation philanthropique.

### Des familles s'investissent

Symbole de l'incidence et de la portée de l'œuvre charitable, plusieurs familles étaient sur place afin de contribuer financièrement et d'encourager les participants lorsqu'ils se faisaient raser les cheveux ou la barbe. M. Morissette remercie ceux qui se sont investis à assurer la réussite de cette nouvelle mouture en particulier les bénévoles, les candidats et les commanditaires ainsi que les contributeurs et les donateurs. Il invite les gens à se préparer pour la prochaine édition en 2027. « Merci infiniment à tous ceux qui ont contribué au succès de ce nouveau rassemblement pour la cause. Votre générosité est exemplaire et témoigne de votre grand altruisme. C'est un rendez-vous incontournable l'an prochain. »

**Clinique Santé  
François Alarie  
Ludovic Alarie**

**Veillez prendre note que  
votre pharmacie sera fermée**

**le lundi 18 mai 2026  
en raison de la fête des Patriotes!**

Toute l'équipe profite de l'occasion  
pour vous souhaiter un bon congé!

299, Le Carrefour, local 14,  
FERMONT (QC) G0G 1J0  
TÉL. : 418 287-5732



**MARILÈNE GILL**

Députée de  
Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan

Whip adjointe et porte-parole du parti en  
matière de Relations avec les Autochtones  
et Développement du Nord

(844) 241-0022  
marilene.gill@parl.gc.ca



## BLOC QUÉBÉCOIS

# La députée en tournée à Fermont

La députée de la circonscription de Côte-Nord-Kawawachimach-Nitassinan, Marilène Gill, du Bloc québécois, était de passage à Fermont afin de prendre notamment part au souper-bénéfice de crabe de l'organisme caritatif Cancer Fermont qui soulignait son vingtième anniversaire, le 25 avril 2026. Elle a profité de son bref séjour pour s'entretenir avec le préfet de la MRC de Caniapiscau et maire de Fermont, Patrick Lacerte et l'administration de la Ville de Fermont au sujet d'enjeux importants pour la région.

ÉRIC CYR

Une habituée de l'événement annuel phare de l'œuvre philanthropique fermontoise qu'elle appuie, Marilène Gill, qui était heureuse d'être sur place comme à son habitude afin d'encourager l'œuvre philanthropique, a prononcé une allocution pour l'occasion. Celle-ci avait au préalable discuté durant la journée avec le préfet et maire et des membres du conseil municipal de dossiers d'envergure pour la localité notamment du suivi de la situation problématique de fermeture de l'aéroport régional de Wabush au Labrador, qui dessert Fermont, survenue récemment de façon récurrente. La politicienne nord-côtière qui a travaillé, de façon conjointe avec son homologue le député fédéral du Labrador, Philip Earl, a expliqué aux élus municipaux que le volet de la sécurité est en voie d'être résolu, un deuxième camion d'urgence qui doit être testé a été acheté et l'acquisition d'un troisième est en branle, et que la direction aéroportuaire a été remplacée par une gestionnaire d'expérience. Subsiste selon elle le problème des communications déficientes de Transports Canada avec les communautés locales et les médias lorsque survient une crise pour laquelle elle a l'intention d'obtenir des réponses afin de trouver une solution efficace. Informée localement que le crédit fédéral d'impôt nordique n'a pas été indexé depuis 2016, elle a affirmé vouloir soulever la question

auprès de l'Agence de revenu du Canada tout en les sensibilisant à l'abus de vérifications de déclarations fiscales (de revenus) que subissent des citoyens fermontois. « Je me suis rendue à Fermont où j'ai pu rencontrer le Conseil municipal et la direction de la Ville de Fermont. J'ai de plus accordé des entrevues aux médias locaux et participé au traditionnel souper de crabe de Cancer Fermont où nous avons célébré son 20e anniversaire. J'en ai également profité pour discuter avec plusieurs Fermontois un peu partout dans le mur-écran comme au salon des artisans, où j'ai pu admirer l'expression du talent artistique local, dans des commerces et un restaurant et même jusqu'au Labrador voisin. Je repars avec des dossiers dans mes bagages, mais aussi toute l'énergie que vous m'avez transmise pour les mener à bien », confie la députée bloquiste qui rajoute avec une pointe d'humour : « Je vous rassure. Je ne serai jamais une transfuge. Je n'ai absolument aucune intention de me joindre aux libéraux. » Mme Gill invite les citoyens et les organisations locales à ne pas hésiter à la contacter pour n'importe quel sujet de nature fédérale qui les préoccupe. « Merci de votre accueil chaleureux sans pareil et à bientôt », confie la députée bloquiste qui, nullement essoufflée, a récemment participé à la deuxième édition du « défi 24 h de survie » au profit de l'organisme Homme aide Manicouagan qui s'est déroulée au pied des monts Groulx-Uapishka, du 3 au 6 avril.



Sur la photo, la députée de Côte-Nord-Kawawachimach-Nitassinan, Marilène Gill (à droite) et sa responsable des communications, Marie-Claude Bélanger, au bureau du bimensuel *Le Trait d'union du Nord* lors de sa récente visite à Fermont.

## Bénévoles en lumière

La Ville de Fermont et la MRC de Caniapiscau mettent en valeur les personnes qui font du bénévolat par cet espace « *Bénévoles en lumière* ». L'objectif est de valoriser l'énergie et le temps qu'ils investissent, les responsabilités et les rôles qu'ils assument, les bienfaits qu'ils en retirent. Soumettez vos candidatures à Marilou : [mmlevesque@caniapiscau.ca](mailto:mmlevesque@caniapiscau.ca), page Facebook de la MRC de Caniapiscau ou 418 287-5339.



### Mélissa Gauthier

Nous prenons un moment précieux pour souligner l'extraordinaire parcours de Mélissa Gauthier, qui célèbre ses 10 années en tant qu'entraîneur au sein du CPA Fermont.

C'est une décennie d'engagement, de passion et de dévouement envers nos patineurs et notre superbe communauté. Mélissa, tu as su marquer le club par ton professionnalisme, ta patience et ton énergie contagieuse. Ton sourire accueillant, ton ouverture d'esprit et ton habileté d'agir avec tact font en sorte que tout le monde se confie à toi. Jour après jour, tu as accompagné de jeunes athlètes dans leurs réussites, mais aussi dans leurs défis, leur apprenant à persévérer, à se dépasser et à croire en eux.

Grâce à toi, plusieurs générations de patineurs ont grandi non seulement comme athlètes, mais aussi comme personnes et sache que tes collègues t'admirent et t'apprécient énormément.

**Club de Patinage Artistique (CPA) Fermont**

Fermont



## MÉDIAS DE PRESSE ÉCRITE

# Un honneur pour *Le Trait d'union du Nord*

Le journal *Le Trait d'union du Nord* a été finaliste dans cinq catégories dans le cadre des prix de l'Association des médias écrits communautaires du Québec (AMECQ) soulignant l'excellence du journalisme local. Le bimensuel a mérité une décoration lors du dévoilement qui s'est fait lors d'un gala en parallèle du 45e congrès annuel du regroupement au Château Joliette à Joliette, du 1er au 3 mai 2026.

Le rédacteur en chef, Éric Cyr, qui a été en lice pour une distinction dans trois catégories, a remporté un second prix dans la catégorie « opinion » pour son texte « Pont à Tadoussac : ça coule ou ça roule Raoul ? » qui prend position sur les très nombreuses tergiversations relatives à la construction d'un pont qui enjambrerait l'embouchure de la rivière Saguenay afin de désenclaver la Côte-Nord, la seule récompense du média de presse écrite en 2026. Le journaliste était également finaliste dans la catégorie « nouvelle » pour l'article « Transport aérien. Une fermeture brusque et soudaine » qui traite de la problématique récurrente de l'aéroport régional de Wabush au Labrador et dans la catégorie « critique » pour

« Un documentaire prisé » à propos du long-métrage *Jacques* de la réalisatrice québécoise, Lysandre Leduc-Boudreau, racontant l'histoire singulière d'un homme de 85 ans vivant en autonomie dans les monts Groulx-Uapishka, feu Jacques Duhoux.

La graphiste Lynda Raïche a également été candidate dans la catégorie « conception graphique format tabloïd » pour son graphisme et sa mise en page dans la parution du volume 43 numéro 14 « À vos risques et périls. L'autre route » publiée le 9 septembre 2025. Le caricaturiste, Gilles Létourneau, était aussi en nomination pour la seconde année consécutive pour le prix « Raymond-Gagnon » qui honore



De gauche à droite sur la photo, le directeur général de l'AMECQ, Yvan Noé Girouard, la première présidente du CA du *Trait d'union du Nord*, Micheline O'Brien qui faisait partie du comité fondateur du journal, la présidente actuelle, Louise Vachon et l'ancienne membre du CA, Vivian Carter, avant la remise des prix.

le bénévole de l'année.

La présidente du conseil d'administration (CA) du bimensuel, Louise Vachon, qui s'est déplacée pour aller représenter *Le Trait d'union du Nord* en compagnie d'une ancienne membre du CA et chroniqueuse, Vivian Carter, a été très heureuse de recevoir une récompense au nom de la publication de presse écrite. « C'est un honneur d'accepter un prix au nom de notre journal. Cela nous encourage à poursuivre notre excellent travail dans le domaine de l'information et de la couverture de l'actualité locale et régionale », confie cette dernière qui occupe cette fonction depuis 2006.

## Reconnaissance

Cet événement se veut l'occasion de souligner le travail accompli par les différents médias écrits communautaires québécois au cours de la dernière année. *Le Trait d'union du Nord* est l'un des deux seuls médias de la Côte-Nord à faire partie de l'association. Le journal a obtenu plus d'une distinction au cours de ses 42 années d'existence notamment le prix du média écrit communautaire de l'année durant deux années consécutives, en 2012 et 2013, en plus d'avoir récolté de nombreux prix par le passé pour son contenu médiatique tant pour les professionnels que pour les bénévoles qui se sont investis à assurer sa qualité.

Félicitations au journaliste Éric Cyr pour ce deuxième prix et merci à ceux qui s'investissent à assurer le bon fonctionnement et la pérennité du média communautaire d'information.

## La rédaction

SPÉCIALITÉS  
**DÉBOSSÉLAGE ET PEINTURE**  
Vente et installation de pare-brise

**Richard Corbin**, propriétaire  
100, rue Bertrand - C.P. 1618  
Fermont (Qc) G0G 1J0  
richard\_corbin1952@hotmail.com  
Tél. : 418 287-3444

**La Carrosse-rit enr.**

**GROUPTECH**

- Location de chambres meublées tout inclus pour travailleurs
- Location de blocs sanitaires et roulottes de chantier

100, rue Bertrand, Fermont (Qc) G0G 1J0  
Téléphone : 418 766-0222  
Courriel : lhudon@grouptech.ca

SOUTENEZ VOTRE JOURNAL

**ANNONCEZ LOCAL**

REVITALISATION DU CENTRE-VILLE FERMONTOIS

# La MRC de Caniapiscau consulte la population



La Municipalité régionale de comté (MRC) de Caniapiscau a tenu un atelier public de consultation consacré à la revitalisation du centre-ville de Fermont « Regard sur le centre-ville/le mur-écran » à la Salle Aurora, le 20 avril 2026. Une quinzaine de citoyens se sont déplacés pour l'occasion.

L'organisation « Rues principales », qui œuvre en milieu urbain et rural au dynamisme des cœurs de collectivités et dont l'objectif est de renforcer et de créer des places centrales qui sont autant des pôles civiques et d'affaires uniques que des environnements de vie rassembleurs, prospères et attractifs, a été mandatée afin d'animer la démarche. Spécialisée dans la dynamisation des milieux, Rues principales

visé à renforcer et à créer des centralités à la fois économiques, sociales et attractives. Trois de ses représentants étaient sur place, dont son directeur général, l'urbaniste Olivier Legault.

Invités à partager leurs idées et leurs observations, plusieurs citoyens ont évoqué avec nostalgie une époque où la communauté était plus soudée. Les changements d'horaires dans le secteur minier et l'essor du phénomène de navettage aérien (*fly-in/fly-out*) ont, selon eux, transformé les habitudes de vie locales. Parmi les pistes proposées pour revitaliser le mur-écran figure une meilleure signalisation et visibilité des services offerts dans le mur-écran, la création d'un café-rencontre et

l'aménagement d'aires de repos extérieures. L'importance d'un comité d'accueil pour faciliter l'intégration des nouveaux arrivants a également été soulevée.

Au cœur des échanges et des interactions, le mur-écran s'est imposé comme un élément central de l'identité collective fermontoise, à la fois pôle d'affaires et principale attraction touristique. À cette notion de centre-ville, il faut ajouter les espaces environnants, incluant des parcs, la station-service, la loge du club social Moose, la marina, la piste d'athlétisme, le terrain de baseball ainsi que des sentiers pédestres. D'autres ateliers réunissant des élus, des représentants d'organismes et du milieu des affaires se sont déroulés au pré-

alable et un sondage a été réalisé en parallèle afin de recueillir les idées de la population quant aux projets à privilégier en priorité avec pour objectif d'élaborer un plan d'action concerté arrimé aux besoins du milieu et orienté vers des projets concrets. Il n'y a actuellement ni plan ni échéancier précis, tout dépendra des partenariats, des sources de financement et de l'acceptation du milieu.

Les citoyens sont invités à participer au sondage qui sera mis à jour sur la page Facebook MRC de Caniapiscau, sous le titre « Sondage aux citoyens : dynamisation du centre-ville de Fermont et de son mur-écran ».

Journal TDN



Une idée originale du journal

**Le Trait-Union DU NORD**

**JEU DE CHARADE**

**CONCOURS**

**Le jeu continue ! Avec l'énigme n° 3**

Fier fournisseur du troisième prix à gagner. **TIRÉ AU SORT**

Offert au gagnant par le journal :

**Carte cadeau**  
BON D'ACHAT Valeur 130 \$ chez **Pousse partout!**

**2<sup>e</sup> cadeau**  
Pousse partout! ajoute un second BON D'ACHAT de 130 \$ à dépenser sur place!

- Lisez le journal pour repérer les lettres cachées dans les pages. Ces lettres forment la réponse à l'indice (énigme sur coupon n° 3) de la charade.
- Écrivez la réponse et vos coordonnées sur le coupon à la page 22.
- Photographiez votre coupon et transmettez-le par messenger au journal Trait-union Nord pour le tirage.
- Conservez chaque coupon papier pour trouver la réponse finale à la charade en octobre.

*Bonne chance!*

MRC de CANIAPISCAU

Une subvention de 1 600 \$ a été offerte dans le cadre du Fonds régions et ruralité du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) et de la MRC de Caniapiscau.

**Jessica Perreault**

ESTHÉTIQUE & ÉLECTROLYSE

180, rue le Carrefour Fermont

418 631-5507  
NOUVEAU NUMÉRO

Votre clinique de beauté depuis 15 ans.



PROCHE DE L'ESSENTIEL

# DÉMARRER UN COMMERCE : PENSEZ AU PERMIS

Vous souhaitez **ouvrir un commerce à la Ville de Fermont**? Avant de commencer, il est important de vérifier pour avoir un permis.

Ce permis permet à la Ville de s'assurer que **votre activité est autorisée** à l'endroit choisi et qu'elle respecte la réglementation (zonage, sécurité, stationnement, etc.).

Que ce soit pour un nouveau commerce, un déménagement ou un changement d'activité, une **demande doit généralement être faite**.

Prendre le temps de **valider** votre projet dès le départ peut vous éviter des délais, des modifications ou même des refus.

La MRC de Caniapiscau propose la capsule « Proche de l'essentiel », un espace de diffusion mettant en valeur le bien-être collectif.



## INTELLIGENCE ARTIFICIELLE Un atelier pour démystifier cette technologie

Sur la photo, la vulgarisatrice scientifique qui a animé l'activité, Stéphanie Jolicoeur, lors de sa présentation qui a enrichi les connaissances sur l'IA des quelques participants qui ont pris part à la rencontre instructive et pédagogique qui ont pu poser des questions sur le sujet.

Un atelier intitulé « L'IA c'est quoi ? », visant à mieux faire comprendre les technologies informatiques capables de simuler certaines capacités humaines comme l'apprentissage, la prise de décision, le raisonnement et la résolution de problèmes à partir d'algorithmes et de l'analyse de données, a été offert aux adultes à la bibliothèque publique de Fermont, le 28 avril 2026.

ÉRIC CYR

Une poignée de citoyens s'est déplacée pour assister à la présentation informative et interactive présentée par la MRC de Caniapiscau qui a été faite par l'autrice et communicatrice scientifique, Stéphanie Jolicoeur. Celle-ci, qui a une formation en physique à l'Université Laval et en théâtre au Conservatoire d'art dramatique de Québec, fusionne science et création notamment par le biais de spectacles théâtraux scientifiques, des chroniques à Radio-Canada et de la recherche télévisuelle, comme pour la série documentaire *Bulletin spatial* diffusé sur ICI Tou.tv, a bien expliqué les enjeux et les facettes de l'IA qui peut aujourd'hui effectuer diverses tâches avancées qui nécessitaient auparavant l'intelligence humaine.

« J'ai vraiment aimé pouvoir rencontrer des gens de Fermont et partager avec eux. Ça nous permet en tant que compagnie basée à Montréal de recueillir le point de vue des personnes des régions éloignées et de pouvoir améliorer nos façons de faire pour façonner nos ateliers en fonction de toutes les réalités du Québec pas juste celles de la métropole », confie la conférencière qui visitait la région pour la première fois.

## FAUNE SAUVAGE Des lynx à Fermont



La présence de lynx du Canada a été observée à proximité du périmètre urbain et dans la ville de Fermont en mars et avril 2026 ce qui a beaucoup fait jaser sur les réseaux sociaux, car habituellement ces animaux sont discrets et ne s'approchent que très rarement des humains. Au moins quatre spécimens ont été aperçus. Des images ont été prises et des vidéos tournés. Voici une photo de l'un de ses splendides félins qui se promenait dans le secteur immédiat de la municipalité.

É. C.

Source : Facebook

AVENTURE 52E PARALLÈLE

# Expédition nordique formatrice au nord de Fermont



Sur la photo, les membres du groupe ayant pris part à l'expédition en avant d'une chute gelée.



Sur la photo : de gauche à droite, Jacques Boivin, Bernard Brosseau, Myriam Desjardins-Malenfant (guide Aventure 52e parallèle), Pierre Challier (président et fondateur de NordExpe), Nicolas Barriault.

Nordexpe, accompagné de clients, a collaboré avec Aventure 52e parallèle pour l'organisation d'une expédition en motoneige au nord de Fermont qui s'est déroulée du 8 au 13 avril 2026. L'itinéraire a mené le groupe à parcourir plusieurs centaines de kilomètres entre des camps éloignés, à travers de vastes lacs, le long de rivières et dans des passages exigeants en forêt (passes de bois).

ÉRIC CYR

Le séjour a eu lieu dans des conditions pleinement nordiques : froid intense, vents soutenus, longues distances et visibilité parfois très réduite. La

faune a également marqué le périple, notamment grâce à l'observation de loups. Ces rencontres ont rappelé l'importance du respect du territoire et des animaux, particulièrement dans des secteurs éloignés et sensibles, où chaque comportement compte.

La vie dans les camps a offert aux participants des moments permettant de récupérer et de vivre des échanges et des partages d'expériences. Les motoneigistes ont confié avoir vécu un séjour très agréable dans le cadre duquel ils ont été émerveillés par

la nature. Ceux-ci ont été heureux de pouvoir observer des caribous, des loups, la neige, l'immensité du territoire et des montagnes et ont été marqués par l'accueil, la gentillesse et l'hospitalité des gens toujours prêts à aider le long du parcours où ils ont vécu toutes sortes d'intempéries. Ils ont été très satisfaits de l'entraide, de la formation, du guidage et des repas.

Le retour au bercail qui s'est effectué dans des conditions de voile blanc (*whiteout*), constituait une première de navigation en tête de groupe qui fut déterminante pour la représentante d'Aventure 52e parallèle, Myriam Desjardins-Malenfant, qui

était guidée par un GPS et appuyée par l'expertise de guides chevronnés. Cette excursion nordique aura été pour celle-ci une expérience hautement formatrice sur les plans humain et technique qui lui a de plus permis de renforcer ses réflexes en matière de préparation et de sécurité ainsi que de confirmer l'importance de l'humilité et du travail d'équipe face à l'exigence de l'environnement nordique.

Aventure 52e parallèle poursuit son projet de forfaitisation en motoneige avec l'aide de l'incubateur accélérateur nordique afin de pouvoir offrir ses propres forfaits à l'hiver 2027.

## ÉVITONS LES FEUX ÉVITABLES.

Avec la participation financière de :

Québec

SOPFEU

ÉMISSION CULINAIRE TÉLÉVISÉE

# Un ancien travailleur de Fermont parmi les 10 meilleurs

Le candidat Markus Bernier qui participait à l'émission culinaire télévisée 24 en 24 diffusée depuis le 30 mars sur les ondes de la chaîne de télévision TVA les lundis à 20 h et en rattrapage sur TVA+ et qui s'est rendu parmi les dix meilleurs chefs a été éliminé de la compétition le 27 avril 2026.

ÉRIC CYR

Le jeune homme de 25 ans a affronté notamment des concurrents de plusieurs horizons du monde de la cuisine qui gagnent leur vie grâce à cette carrière, dont certains chefs ayant reçu des étoiles du *Guide Michelin*, une gagnante de la compétition MasterChef Québec ou d'autres qui sont employés dans le milieu carcéral. Ce dernier qui a déjà

travaillé dans plusieurs restaurants huppés de Québec était jusqu'à tout récemment, durant une période de trois semaines sur six, à Fermont comme cuisinier dans une mine afin d'amasser les fonds nécessaires pour ouvrir son propre établissement. Il est chef à domicile dans ses temps libres.

Véritable épreuve qui s'apparente à des jeux olympiques culinaires, cette émission intense dans le cadre de laquelle les spectateurs peuvent y voir les

participants s'affronter pour un grand prix de 24 000 \$ en relevant 24 défis consécutifs en 24 heures consécutives. Les concurrents sont évalués à la suite de ce marathon en continu sans interruption pour les candidats, mais aussi pour les équipes cuisine et technique, par des juges réputés reconnus dans l'univers gastronomique. L'émission est animée par Chuck Hughes et Julie Bélanger dans un format adapté de la version américaine.



Source : Annexe média

Sur la photo, le chef Markus Bernier qui a participé à l'émission 24 en 24 a déjà travaillé à Fermont.

## ASSURANCE COLLECTIVE BENEVA DES MÉTALLOS

**Nous souhaitons aviser les membres qui sont en invalidité que nous utilisons une nouvelle plateforme de paiement : ACCEO TRANSPHERE**

**ACTION REQUISE PAR LE BÉNÉFICIAIRE :**

- Vous recevrez un courriel de la plateforme d'ACCEO Transphere
- Si vous ne recevez pas de courriel, vérifiez vos indésirables. Contactez-nous afin de valider votre adresse courriel à notre dossier.
- À la suite de la réception du courriel, veuillez suivre les instructions indiquées dans celui-ci afin d'activer votre accès à la nouvelle plateforme de paiement.
- Sans cette étape, aucun paiement ne pourra être effectué.

Pour de plus amples renseignements concernant votre régime d'assurance collective Beneva des Métallos, consultez-le : <https://www.metallos5778.ca/ssq-assurance-collective>

Le 18 mai est un jour important...  
**Bonne Journée nationale des patriotes !**

**ABONNEZ-VOUS À LA MESSAGERIE TEXTE**

**PROCÉDURE :**

- Ajoutez à vos contacts le 32323
- Envoyez un message texto au 32323 en indiquant 5778 ou SL5778.

**Vous serez alors automatiquement inscrit ! SANS FRAIS.**

**Adhérez à la page Facebook et au site internet des Métallos.**

Téléphone : 1 855 663-3334 et 1 855 663-5755

CONCOURS

# Jeu de charade, facile et généreux

Le jeu qui a commencé le 3 mars dernier à déjà fait deux heureuses gagnantes après deux énigmes résolues. La population aime l'activité qui consiste à trouver des lettres cachées dans les pages du journal afin de résoudre les énigmes qui mèneront à trouver la réponse finale de la charade. Il y a un tirage et un nouveau cadeau par énigme. Chaque participant, avec la bonne réponse sur son coupon, est éligible à chaque tirage. Les coupons sont cumulatifs pour le dernier tirage qui offrira un plus gros prix qui sera dévoilé le moment venu. Jouez à chaque énigme pour multiplier vos chances de gagner en octobre prochain.

À la suite de la deuxième énigme du jeu de charade organisé par le journal Le Trait d'union du Nord, un deuxième tirage a eu lieu chez Libre-service Fermont, le 27 avril dernier. M. Mahamat Bachir, gérant, a procédé au tirage en compagnie de Louise Vachon, présidente du journal. Myriam Desjardins-Malenfant fut l'heureuse gagnante d'un prix comprenant

deux cadeaux, soit des cartes-cadeaux totalisant 130 \$ en essence à la station-service et un haut-parleur d'une valeur de 250 \$. La troisième énigme se joue dans cet édition du 12 mai. Consultez les publicités à cet effet dans les pages du journal, sur la page Facebook Trait-union Nord ainsi qu'à la radio CFMF pour connaître la date de jeu et les nouveaux prix à gagner.

Une subvention de 1600 \$ a été offerte au média dans le cadre du Fonds des régions et de la ruralité du ministère des affaires municipales et de l'habitation et de la MRC de Caniapiscou dans le but de fidéliser son lectorat. En espérant que ce jeu vous divertisse lors de votre lecture.

Journal TDN



Sur la photo, la présidente du journal *Le Trait d'union du Nord*, Louise Vachon, en compagnie du gérant de Libre-Service Fermont, Mahamat Bachir, ont procédé au deuxième tirage.

## JOURNÉE NATIONALE DES PATRIOTES



NOTRE BUREAU SERA FERMÉ LUNDI 18 MAI 2026

DE BONNES NOUVELLES S'EN VIENNENT CONCERNANT NOS FORFAITS INTERNET!

RESTEZ À L'AFFÛT!

PLUS DE DÉTAILS SERONT DÉVOILÉS PROCHAINEMENT SUR NOTRE PAGE FACEBOOK!



# Service des loisirs et de la culture

## HORAIRE DÉTAILLÉ DE LA PISCINE 13 AVRIL AU 7 JUIN 2026

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
BAIN COMBINÉ 9H00 À 10H00	CPE 8H30 À 11H30	BAIN COMBINÉ 9H00 À 10H00		BAIN ADAPTÉ 9H00 À 10H00	PRECO 1 9H00 À 9H30	BAIN POUR TOUS 9H15 À 11H15
BAIN ADAPTÉ 10H15 À 11H15		FADOQ 10H15 À 11H15		PARENT ENFANT 10H45 À 11H15	PRECO 2 10H00 À 10H30	
		BAIN COMBINÉ 11H45 À 12H45		BAIN COMBINÉ 11H45 À 12H45	PRECO 4 11H00 À 11H30	BAIN EN LONGUEUR 11H30 À 12H30
					BAIN POUR TOUS 13H00 À 15H00	
					BAIN ADAPTÉ 15H15 À 16H15	
NAGEUR 3 16H00 À 17H00	BORÉAL 16H00 À 18H00	BORÉAL 16H00 À 18H00	NAGEUR 5 ET 6 16H00 À 18H45	BORÉAL 16H00 À 18H00	BAIN COMBINÉ 17H00 À 18H00	
NAGEUR 4 17H00 À 17H45	PRÉSOLAIRE 4 ET 5 17H00 À 17H45		JEUNE SAUVETEUR INITIÉ ET AVERTI 17H00 À 18H00			
BAIN COMBINÉ 18H30 À 20H00	NAGEUR 1 ET 2 17H15 À 17H45			BAIN POUR TOUS 18H15 À 19H45	BAIN POUR TOUS 18H15 À 20H00	BAIN COMBINÉ 18H00 À 20H00
	BAIN COMBINÉ 20H00 À 21H30		BAIN COMBINÉ 20H00 À 21H30	BAIN COMBINÉ 20H00 À 21H00		

BAIN COMBINÉ : 3 CORRIDORS DE NAGE EN COHABITATION AVEC LE BAIN POUR TOUS

COURS DE PISCINE DE LA VILLE DE FERMONT \*\* INSCRIPTIONS REQUISES\*\*

### LOCATION DE LA PISCINE MUNICIPALE

LOCATION RÉGULIÈRE  
1 HEURE - 75.00 \$

LOCATION POUR FÊTE D'ENFANTS  
1 HEURE - 90.00 \$

(DONT 25 MINUTES D'ANIMATION)

(PLUSIEURS THÈMES DE DISPONIBLES)

Pour réservation  
418-287-5471



### ACTIVITÉS AU CLUB DE BOXE SESSION DE PRINTEMPS 2026 (FIN MARS À DÉBUT JUIN)

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
ENTRAÎNEMENT PRIVÉ				Entraînement privé de la ville 12H À 12H45			
ZUMBA		17H30 À 18H30		17H30 À 18H30			
CARDI-VÉLO	18H30 À 19H15		16H30 À 17H15	19H À 20H	12H À 12H30		
FADOQ (1 JEUDI SUR 2)				13H30 À 14H30			
CLUB DE PATINAGE ARTISTIQUE			17H30 À 18H				
ENTRAÎNEMENTS «HIIT-WORKOUTS»		19H À 19H45	19H À 19H45				19H À 19H45

RESPONSABLES DES ACTIVITÉS:

ENTRAÎNEMENTS VARIÉS : offert par Jozziiane Duguay/ Facebook : cours en groupe-Fermont(Jozziiane) FADOQ : leuvachon@live.ca  
CARDI-VÉLO : Maison d'aide et d'hébergement/ www.MAHF.ca ZUMBA/ ENTRAÎNEMENT PRIVÉ BOXE : clubdaboxxehinekas@gmail.com



**?**  
VOUS VOULEZ DONNER UN COURS OU VOUS INFORMER SUR LE FONCTIONNEMENT POUR RÉSERVER UNE PLAGE HORAIRES?  
CONTACTEZ LE SERVICE DES LOISIRS AU 418-287-5471

Avec l'arrivée du printemps, nous demandons à tous les usagers de ne pas utiliser les installations extérieures pour le moment afin de préserver leur état.

Merci de respecter les terrains de tennis et de soccer, la piste d'athlétisme, le terrain de baseball ainsi que le skatepark.

Une utilisation trop hâtive pourrait endommager les surfaces.

Votre collaboration est essentielle afin d'assurer leur qualité et la durabilité des infrastructures

Restez à l'affût des dernières mises à jour



Ville de Fermont

### GYMNASE DE L'ÉCOLE

2025-2026

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
VOLLEYBALL 18H30 À 21H 1/2 GYMNASSE	PICKLEBALL 19H À 21H 1/2 GYMNASSE	BASKETBALL JEUNESSE (10 À 16 ANS) 18H À 19H30 GYMNASSE COMPLET	VOLLEYBALL 18H30 À 21H 1/2 GYMNASSE		GYMNASE LIBRE 13H30 À 15H GYMNASSE COMPLET	GYMNASE LIBRE 9H15 À 10H30 GYMNASSE COMPLET
BADMINTON 19H À 21H30 1/2 GYMNASSE	BADMINTON 19H À 21H30 1/2 GYMNASSE	DEK HOCKEY 19H30 À 21H30 GYMNASSE COMPLET	BADMINTON 19H À 21H30 1/2 GYMNASSE	PICKLEBALL 19H À 21H GYMNASSE COMPLET	PICKLEBALL 19H À 21H GYMNASSE COMPLET	SOCCER ADULTE 18H À 20H30 GYMNASSE COMPLET
	DANSE 17H30 À 19H SALLE RYTHMIQUE	DANSE 18H15 À 20H15 SALLE RYTHMIQUE	DANSE 18H À 21H SALLE RYTHMIQUE			

CONTACTS \*LES ACTIVITÉS SE DÉROULANT DANS LA SALLE RYTHMIQUE FONT PARTIE INTÉGRANTE DE LA PROGRAMMATION DU SERVICE DES LOISIRS ET NÉCESSITAIENT UNE INSCRIPTION.

SOCCER ADULTE - 581-231-0187 - LUDOVIC ALARIE  
SOCCER JUNIOR - ELBLANCO9977@GMAIL.COM  
BASKETBALL JEUNESSE - BERNDUPONT@LIVE.CA  
VOLLEYBALL - FACEBOOK: FERMONT VOLLEYBALL  
BADMINTON - FACEBOOK: BADMINTON FERMONT  
PICKLEBALL-DAVID GODIN- PIERRE-A.PLOURDE@HOTMAIL.COM  
DEK HOCKEY - FACEBOOK: DEK HOCKEY FERMONT

RÉSERVATIONS

POUR TOUTES AUTRES RÉSERVATIONS, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC LE SERVICE DES RESSOURCES MATÉRIELLES DU CENTRE DE SERVICE SCOLAIRE DU FER AU : (418)287-5491 POSTE:4300MARISOL.GRONDIN@CSSDUFER.GOUV.QC.CA



EN TOUTE SAISON, LES SENTIERS DES MONTS SEVERSON ET DU MONT DAVIAULT OFFRENT UN CADRE NATUREL EXCEPTIONNEL À DÉCOUVRIR. NOUS INVITONS LES VISITEURS À EN PROFITER PLEINEMENT, TOUT EN FAISANT PREUVE DE PRUDENCE LORS DES DÉPLACEMENTS ET EN RAPPORTANT VOS DÉCHETS AFIN DE CONTRIBUER À LA PRÉSERVATION DE CES MILIEUX.

# Service des loisirs et de la culture

## INSCRIPTION SOIRÉE POKÉ BOWL

Cuisinons ensemble

Envie de cuisiner tout en t'amusant, c'est l'activité qu'il te faut!

Activité pour les adultes seulement  
Coût: 25\$



Inscription sur Accès cité loisirs  
Pour info : 418-287-5471



De 17H00 À 19H00  
au Chalet de Service



### Le croque-livre a faim de livres



Situé dans le mur-écran, près des estrades de la piscine

## MAISON DES JEUNES



23 mai

Soirée près du feu  
19h à 1h  
Inscris-toi!

28 mai

Souper avec le conseil municipal  
15h30 à 20h  
Inscris-toi!

30 et 31 mai

Fermée  
Lac à l'épaule

## MAISON DES JEUNES



JOUR	HEURES	REMARQUES
LUNDI	18h30 à 21h30	FERMÉ
MARDI	18h30 à 21h30	
MERCREDI	11h30 à 12h30 15h30 à 17h00	DÎNER (inscription obligatoire)
JEUDI	19h00 à 22h00	
VENDREDI	19h00 à 22h00	DÎNER
SAMEDI	19h00 à 22h00	11h30 à 12h30 (inscription obligatoire)
DIMANCHE	18h30 à 21h30	

Maison des jeunes Alpha

mdjalpha@villedeferont.qc.ca Informations: 418-287-5473



### NOUVEAUTÉS ROMANS

- LA GRINGA.....MARIE-SARAH BOUCHARD
- LA MÈRE DES LARVES.....MAUDE JARRY
- L'AVEZ-VOUS VUE ?.....CATHERINE MCKENZIE
- POUDRE À DANSER.....STÉPHANE LAFLEUR
- LA CAPITALE DES RÊVES.....HEATHER O'NEILL

### DOCUMENTAIRES

- GRAND TRAITÉ DU CHOCOLAT .....MIRILLE GAYET
- LE POTAGER ABONDANT.....DANY BOUCHARD
- SANTÉ DU FOIE : 21 JOURS DE MENUS.....ÉLISABETH CERQUEIRA
- DANS LA TÊTE DE SHERLOCK HOLMES (BD).....CYRIL LIERON
- LE CHANTIER DE L'ESPOIR (BD).....DIDIER ALCANTE



## BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE

31 MAI

JOUR	HEURES	REMARQUES
LUNDI	18h30 à 20h30	FERMÉ
MARDI	9h00 à 11h30 13h30 à 16h30	
MERCREDI	18h30 à 20h30 13h30 à 16h30	
JEUDI	9h00 à 11h30 13h30 à 16h30	
VENDREDI	13h30 à 16h30	
SAMEDI	13h30 à 16h30	
DIMANCHE	9h00 à 11h30 13h30 à 16h30	



À GO, on lit!

Infos : 418 287-3227 Bibliothèque publique de Fermont biblio@villedeferont.qc.ca

### COORDONNÉES

www.villedeferont.qc.ca

418-287-5471

Ville de Fermont

### CASSE-CROÛTE



### DE L'ARÉNA DU NORD

JOUR	HEURES
LUNDI	FERMÉ
MARDI	16H À 21H
MERCREDI	11H À 21H
JEUDI	11H À 21H
VENDREDI	11H À 21H
SAMEDI	11H À 21H
DIMANCHE	11H À 21H

### TU NE SAIS PAS QUOI LIRE ?

FAIS LE TEST :

À GO, ON LIT!



DÉCOUVRE TON TYPE DE LECTURE ET UNE SÉLECTION DE TITRES CORRESPONDANT À LA BIBLIOTHÈQUE !



ALLONS DROIT AU BUT

# Les troubles de voisinage

Les troubles de voisinage constituent une réalité quotidienne pour bien des citoyens. Ces situations, bien que souvent anodines, peuvent parfois dégénérer et nécessiter l'intervention des tribunaux. C'est pourquoi le droit québécois offre un cadre bien précis pour aborder ces conflits, en s'appuyant principalement sur le *Code civil du Québec* (C.c.Q.).



Centre intégré de santé et de services sociaux de la Côte-Nord

Québec

**Comité des usagers du CISSS Côte-Nord secteur Fermont**

Pour information ou autre demande composez le : **418 287-3280** poste **712309**

## Aide médicale à mourir

La Loi concernant les soins de fin de vie prévoit l'accès aux soins palliatifs, le droit à l'aide médicale à mourir et la possibilité de rédiger des directives médicales anticipées.

Le Code civil du Québec prévoit aussi des droits.



Bonne Journée nationale des patriotes !  
(18 mai)

Le principe de base en matière de troubles de voisinage est prévu à l'article 976 C.c.Q., qui prévoit que les voisins doivent accepter les inconvénients normaux du voisinage dans les limites de ce qui est jugé tolérable dans chaque contexte. Pour ce faire, il faut tenir compte, entre autres, de la nature et de la situation de la propriété ainsi que des usages locaux. Les règlements municipaux peuvent aussi encadrer plus spécifiquement certaines nuisances propres au voisinage.

Les troubles de voisinage peuvent donc prendre diverses formes :

-Le bruit : Il s'agit de l'une des plaintes les plus courantes. Les bruits excessifs, qu'ils proviennent de fêtes, d'animaux ou d'activités industrielles, peuvent perturber la tranquillité des résidents.

-Les odeurs et la fumée : Les odeurs désagréables émanant de certaines activités peuvent constituer un trouble de voisinage, de même que les émanations de fumée, de gaz ou de poussières.

-Les empiétements et les passages répétés : L'empiétement

sur la propriété d'un voisin ou le passage répété sur celle-ci sans droit peut également être source de conflit.

-Le harcèlement, les injures, l'intimidation et le manque de civisme répétés : ces comportements peuvent être la source de troubles de voisinage.

Avant de recourir aux tribunaux, les voisins doivent bien sûr tenter de régler le conflit à l'amiable. C'est possible d'y parvenir simplement en discutant directement avec le voisin concerné pour lui faire part des inconvénients subis. Il est également possible de faire appel à un médiateur pour faciliter le dialogue et trouver un compromis acceptable pour les deux parties. À cet égard, les organismes comme Équijustice offrent de la médiation citoyenne, un service gratuit et confidentiel pour trouver un terrain d'entente.

Si ces moyens échouent, il est possible d'envoyer une lettre de mise en demeure au voisin qui cause ces inconvénients en guise de dernier avertissement. Ultérieurement, si le comportement fautif ne cesse pas, il est alors possible d'entreprendre un recours judiciaire. En effet, la victime d'un trouble de voisinage peut

demander une injonction auprès de la Cour supérieure du Québec afin de faire cesser un comportement fautif. Elle peut également présenter une demande introductive d'instance afin d'obtenir une compensation si elle est en mesure de prouver la faute du voisin, le préjudice qu'elle en subit et le lien de causalité entre ces deux éléments. Advenant une atteinte illicite et intentionnelle à l'un des droits de la *Charte des droits et libertés de la personne*, notamment le droit à la vie privée, la personne fautive pourrait aussi être condamnée à des dommages-intérêts supplémentaires, dits punitifs. En fonction de la somme réclamée, la demande devra être déposée à la Cour du Québec ou à la Cour supérieure du Québec. Par exemple, pour une réclamation de 15 000\$ et moins, la demande devra être présentée à la division des petites créances de la Cour du Québec.

**Me Gabriel Gélinas**  
**Info Justice Côte-Nord**

## SAINT FRANÇOIS D'ASSISE

# Une vie qui dérange encore

Huit siècles nous séparent de la mort de François d'Assise. Huit cents ans depuis ce soir d'octobre 1226 où, épuisé, malade, presque nu sur la terre, il rendait son dernier souffle après avoir traversé l'existence comme on traverse un feu. Et pourtant, contre toute attente, son nom continue de circuler, d'intriguer, de toucher. Il traverse les générations comme une énigme vivante. On croit le connaître, mais il nous échappe. On pense pouvoir le résumer, mais il résiste.

## Image trompeuse

Lorsque l'on évoque François d'Assise, un imaginaire s'installe : les oiseaux, la nature, la paix, le fameux *Cantique de la Création* où il chante « frère soleil », « sœur lune », et même « notre sœur la mort corporelle », dans un élan de fraternité cosmique qui fascine encore aujourd'hui. Ce texte, écrit à la fin de sa vie alors qu'il est diminué, presque aveugle et profondément éprouvé, témoigne d'une joie qui ne nie pas la souffrance, mais qui la traverse. Et pourtant, s'en tenir à cette image, c'est risquer de passer à côté de l'essentiel. C'est un homme qui dérange parce qu'il prend le réel au sérieux.

## Monde en pleine mutation

Pour le comprendre, il faut revenir à son époque. Le monde dans lequel François d'Assise naît, à la fin du XII<sup>e</sup> siècle, est en pleine transformation. Le commerce explose — son propre père s'enrichit dans le textile et des villes comme Assise deviennent des lieux de richesse... mais aussi de tensions et de guerres, comme avec Pérouse où il sera fait prisonnier. L'argent circule, certains s'élèvent rapidement, tandis que d'autres sont laissés de côté, comme les lépreux rejetés hors des murs. Une nouvelle classe sociale apparaît avide de reconnaissance. Dans le même temps, l'Église reste puissante, mais elle est critiquée, et des groupes émergent en marge, cherchant une vie plus simple et plus fidèle. Les foules continuent pourtant de chercher Dieu : croisades, pèlerinages, prédicateurs itinérants. Beaucoup ont soif de sens, mais ne savent plus toujours où le trouver. C'est dans ce monde agité, inégal, en quête de repères, que François d'Assise surgit — non pas à

côté de la crise, mais en plein cœur.

## Étonnante proximité avec aujourd'hui

Il n'est pas nécessaire de forcer le trait pour percevoir une proximité avec notre époque. Nous aussi, nous vivons dans un monde où tout s'accélère, où les liens se recomposent, où les équilibres sont fragiles, où l'information circule plus vite que la capacité de l'intérioriser. Nous aussi, nous expérimentons une tension entre abondance matérielle et quête de sens. Nous aussi, nous voyons surgir des formes nouvelles de recherche spirituelle, parfois inattendues. Ce que le fondateur de l'ordre des Franciscains a traversé n'est pas si éloigné de ce que nous vivons.

## Jeune homme de son temps

Et François d'Assise, dans ce monde-là, n'apparaît pas comme un être à part. Il est un jeune homme de son temps. Fils d'un marchand prospère, il aime la compagnie, la fête, la reconnaissance. Il rêve de grandeur, d'honneur, d'une vie qui compte. Il veut exister pleinement. Rien de tout cela n'est étranger à notre expérience. Ce désir d'être estimé, reconnu, vu, traverse les siècles sans perdre de sa force. Il est profondément humain. Et c'est précisément là que commence son itinéraire. Non pas en dehors de ces désirs, mais à partir d'eux.

## La vie spirituelle commence dans le réel

Il est important de le dire avec lucidité : la vie spirituelle ne commence pas dans un ailleurs purifié de toute tension. Elle naît au cœur même de l'existence humaine, dans ses aspirations, ses contradictions, ses élans. Chez

cette figure de la foi chrétienne, le désir n'est pas supprimé. Il est déplacé. Ce qui était orienté vers la reconnaissance sociale et la réussite s'ouvre peu à peu à une autre profondeur, à une autre manière d'habiter le monde.

## Le basculement

Ce déplacement ne se fait pas en un instant. Il passe par des événements concrets, parfois dérangeants, parfois inattendus. L'un d'eux demeure central : la rencontre avec un lépreux. À l'époque, la lèpre n'est pas seulement une maladie, elle est une exclusion totale. Le lépreux incarne ce que l'on fuit, ce que l'on ne veut pas voir, ce que l'on tient à distance pour préserver un certain équilibre intérieur. Lui-même éprouve de la répulsion. Et pourtant, un jour, il s'arrête. Il descend de cheval. Il s'approche. Il embrasse. Plus tard, il écrira cette phrase étonnante, presque déconcertante : « Ce qui m'était amer s'est changé en douceur de l'âme et du corps. » Tout se joue là. La transformation ne vient pas d'une idée abstraite, mais d'une expérience qui engage le corps, le regard, la relation. Quelque chose bascule dans sa manière d'entrer en contact avec le réel. Ce qu'il fuyait devient un lieu de rencontre. Ce qu'il rejetait devient un passage. Cette scène n'appartient pas seulement à l'histoire, elle nous rejoint. Les « lépreux » d'aujourd'hui ne portent plus ce nom, mais ils existent. Ce peut être une pauvreté que l'on préfère ne pas regarder de trop près, une solitude qui met mal à l'aise, une fragilité qui dérange, un visage que l'on croise sans vraiment le voir. Ce peut être aussi, plus discrètement, une part de nous-mêmes que nous évitons d'affronter. La question que François d'Assise laisse derrière lui n'est pas théorique : qu'est-ce que nous tenons à distance pour ne pas être déplacés ?

## La force d'une parole

À cette expérience s'ajoute une autre dimension décisive : la rencontre avec la Parole de Dieu. Un jour, en entendant l'Évangile de l'envoi des disciples — « Ne prenez ni or, ni argent, ni sac pour la route » — quelque chose s'ouvre en lui. Les mots, qu'il a peut-être déjà entendus, deviennent soudain personnels. Ils ne sont plus seulement compris, ils sont reçus. Ils cessent d'être extérieurs pour devenir intérieurs. Et il décide de les vivre. Non pas de les commenter, mais de les habiter.



## Vie transformée

C'est peut-être là que se joue le cœur de toute vie spirituelle : dans ce passage où des paroles connues deviennent une parole qui nous atteint, qui nous concerne, qui nous met en mouvement. François d'Assise ne cherche pas d'abord à construire un projet. Il se laisse rejoindre, et cela transforme sa manière d'exister. À partir de là, sa vie prend une forme nouvelle. Des compagnons viennent à lui. Une fraternité naît. Non pas une organisation structurée au départ, mais une manière de vivre ensemble, simplement, pauvrement, dans la joie, en proximité avec les plus petits. Celui-ci n'offre pas une méthode. Il rend visible une possibilité d'existence. Il montre qu'il est possible de vivre autrement, au cœur même du monde, sans se retirer de lui, mais sans s'y perdre.

## Une actualité brûlante

Huit siècles plus tard, c'est peut-être pour cela qu'il demeure si actuel. Non pas parce qu'il proposerait des solutions toutes faites à nos problèmes contemporains, mais parce qu'il pose une question qui ne vieillit pas. Dans un monde qui s'accélère, qui se fragilise, qui se cherche, qu'est-

ce qui peut encore donner unité et profondeur à une vie ? Qu'est-ce qui peut tenir quand les repères vacillent ? François d'Assise ne répond pas par un discours. Il répond par une existence. Une existence ajustée, déplacée, traversée. Et c'est là, sans doute, que réside encore sa force. Il ne nous demande pas d'imiter extérieurement ses gestes, mais de consentir intérieurement à ce qui les a rendus possibles. Au terme de ces quelques lignes sur ce géant spirituel, une question demeure, simple en apparence, mais exigeante en profondeur. Non pas d'abord : que devons-nous faire ? Mais plutôt : qu'acceptons-nous de laisser transformer en nous ? À quel moment cessons-nous de contourner le réel pour entrer véritablement en relation avec lui ? À quel moment laissons-nous une parole nous atteindre au point de modifier notre manière de vivre ? Peut-être que tout commence là, dans ce lieu discret où quelque chose en nous accepte d'être déplacé. Et peut-être qu'à cet endroit précis, sans bruit, sans éclat, une vie commence à devenir lumière.

*Abbé Jimmy Delalin,  
curé de Fermont*

# Informations municipales

# Fermont

## HORAIRE ESTIVAL Services techniques



### DU LUNDI AU JEUDI

De 6h30 à 11h30 et de 12h30 à 16h30

### VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE

Fermé

POUR TOUTE URGENCE, COMPOSEZ: 709-280-5425

## ÉCOCENTRE

### Heures d'ouverture

#### Du dimanche au mardi

Fermé

#### Du mercredi au samedi

De 7h à 11h30 et  
de 12h30 à 16h30

GO  
RECYCLE  
2025

EXCELLENCE

Vous faites des travaux? Il est possible de louer un conteneur.  
Contactez le 418-287-5433

## COLLECTE DES ENCOMBRANTS

18 mai 2026

- ✓ Nous vous demandons de placer vos **ordures** en bordure de la rue **la veille**.
- ✓ Vous devez **communiquer** avec nous au moins un jour à l'avance au **418-287-5433**.
- ✓ Tout au **long de l'année**, il est possible de disposer de vos encombrants à **l'écocentre**.



## AVIS AUX AUTOMOBILISTES

### Attention ralentissez!

Dès que vous apercevez notre **camion vacuum!**

Nous procédons au dégel et au nettoyage de l'égout pluvial.

Il en va de votre sécurité ainsi que de celle de nos travailleurs.



## AVIS AUX AUTOMOBILISTES

### Restez vigilants!

Le passage du **balai de rue** peut entraîner la **projection** de résidus.

Nous invitons les automobilistes à **collaborer** en évitant de se **stationner** dans les **rues**.



**NATATION**

# Le club Le Boréal en mauvaise posture



Source : Myriam Desjardins-Malenfant

Sur la photo, les entraîneurs et les nageurs du club de natation Le Boréal de Fermont pour la saison 2025-2026.

Le club de natation Le Boréal de Fermont est en eaux troubles avec un conseil d'administration chancelant pour assurer sa gestion et il éprouve des difficultés de recrutement de bénévoles. Il pourrait devoir se résigner à son éventuelle dissolution si une solution n'est pas trouvée pour remédier à la situation problématique qui menace son avenir à long terme.

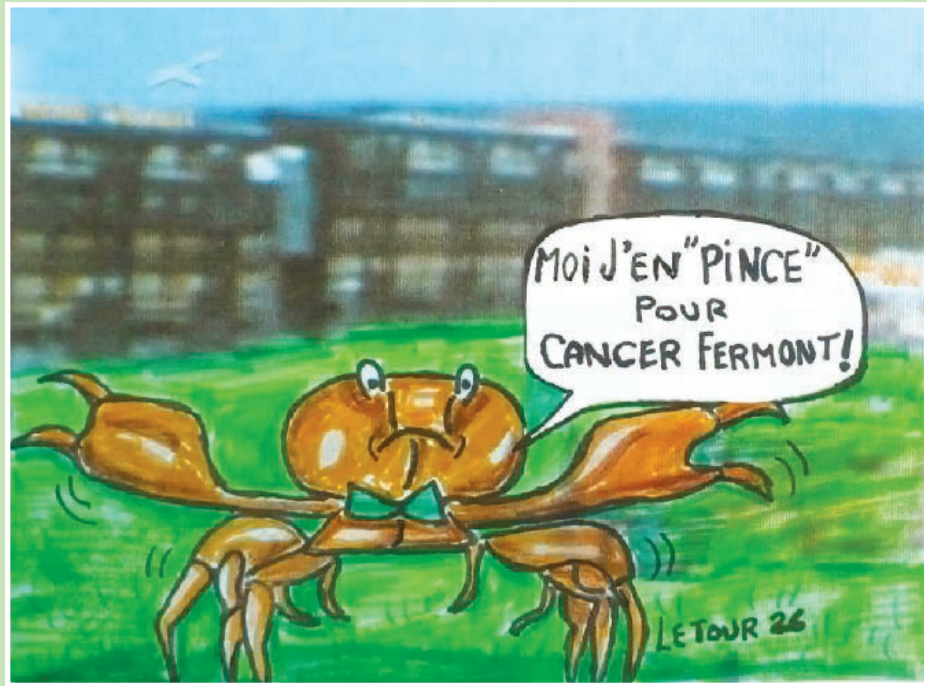
ÉRIC CYR

La survie du club, qui a éprouvé des difficultés de recrutement d'un entraîneur après une saison écourtée en 2023-2024, est précaire si un nombre suffisant de personnes intéressées à s'investir pour assurer sa pérennité ne se manifestent pas pour prendre les rênes et assurer la direction de l'organisation sportive qui offre des cours de natation adaptés qui permettent aux nageurs, des enfants et des adolescents de 5 à 18 ans, d'évoluer dans cette discipline, de se perfectionner et de participer à des compétitions régionales.

**Maintenir le club à flot**

Selon l'entraîneuse de natation pour le club local, qui compte une quinzaine

d'athlètes qui s'entraîne à la piscine intérieure située dans le mur-écran, Véronique Grenier, la situation est préoccupante, mais pas désespérée : « Nous réussissons tout de même à fonctionner de peine et de misère en faisant appel à des parents qui nous appuient du mieux qu'ils peuvent et nous les en remercions, car sans eux ce serait presque impossible de continuer à fonctionner durant les périodes plus précaires. C'est beaucoup de travail et c'est exigeant. Nous espérons qu'une relève viendra appuyer ceux qui se dévouent actuellement. Le problème c'est la fluctuation au sein du bassin de personnes qui ont l'expertise nécessaire pour assurer la bonne marche des activités qui est causée principalement par des déménagements fréquents », conclut celle qui assure le volet entraînement.



Une gracieuseté de Gilles « Letour » Létourneau, caricaturiste.

**Nouveauté en salle à manger**

**Two Seasons Inn**  
★★★★

*L'hospitalité du Labrador à son meilleur !*

*Le Two Seasons Inn c'est un accueil et un professionnalisme exceptionnels.*

<p><b>Nos chambres spacieuses offrent :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Literie haut de gamme.</li> <li>Équipement moderne et diverses commodités.</li> <li>Internet sans-fil gratuit.</li> <li>Air climatisé.</li> </ul>	<p><b>Le Two Seasons Inn comprend :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bar.</li> <li>Salle d'exercice.</li> </ul> <p> <b>Two Seasons Inn</b></p> <p><i>Que vous soyez en vacances ou en voyage d'affaires, le Two Seasons Inn saura rendre votre séjour mémorable.</i></p>
--	--

**709 944-2661**  
[www.twoseasonsinn.ca](http://www.twoseasonsinn.ca)

96, Avalon Drive,  
Labrador City, NL  
A2V 2K5

## GYMNASTIQUE

# Deux athlètes locales se démarquent

La jeune athlète fermontoise Jaëlle Dumont, qui évolue au sein du club de gymnastique Snowbirds de Labrador City, a offert une bonne performance lors de sa première épreuve provinciale de la fédération Gymnastics Newfoundland and Labrador en récoltant une médaille d'argent dans la catégorie saut de cheval lors des championnats provinciaux de Terre-Neuve-et-Labrador qui se déroulaient à Corner Brook sur l'île de Terre-Neuve du 10 au 12 avril 2026.

ÉRIC CYR

La gymnaste de 12 ans, qui pratique ce sport depuis l'âge de quatre ans, s'était qualifiée au préalable en début d'année avant de prendre part à cette rencontre lors de la compétition « *Dream Big Invitational 2026* » qui s'est tenue à Saint John's, la capitale de cette province, les 30 janvier et 1er février où elle a obtenu une médaille d'argent aux barres asymétriques, ce qui l'a propulsée vers le championnat provincial. L'espoir de la relève s'exerce à des disciplines au sol comme l'acrobatie, la danse, le trampoline ainsi que les barres parallèles et la poutre.

## Championnats canadiens

Une autre athlète originaire de Fermont qui s'entraîne également avec le club de gymnastique Snowbirds, Élisabeth Lavoie, a aussi pris part aux deux mêmes

compétitions que sa coéquipière fermontoise. Celle-ci s'est classée troisième dans les épreuves au sol ainsi qu'en saut de cheval dans la métropole terre-neuvienne et a terminé cinquième aux barres asymétriques et à la poutre lors des championnats provinciaux à Corner Brook, ce qui lui a permis de se qualifier pour représenter la province de Terre-Neuve-et-Labrador aux championnats canadiens des provinces de l'Atlantique 2026 qui se sont déroulés dans la capitale de l'Île-du-Prince-Édouard, Charlottetown, du 23 au 25 avril. La gymnaste y a remporté la médaille de bronze au saut de cheval et s'est classée cinquième aux épreuves au sol, 16e aux barres asymétriques et 18e à la poutre. Élisabeth Lavoie s'est de plus particulièrement illustrée dans un autre sport, le surf des neiges, lors de sa récente participation aux Championnats du monde juniors de cross en planche à neige de la Fédération internationale de ski



Sur les photos, les gymnastes locales Élisabeth Lavoie (en haut) qui a récolté la médaille de bronze lors du championnat canadien des provinces atlantiques sur l'Île-du-Prince-Édouard et Jaëlle Dumont (en bas) lors de sa performance qui lui a valu celle d'argent sur l'île de Terre-Neuve.

et de snowboard (FIS) à Saint-Moritz en Suisse (Europe) où elle a été ambassadrice du Canada. La planchiste a de plus obtenu le titre de vice-championne canadienne dans sa catégorie.

Les deux sportives feront partie du spectacle de fin de saison du club de gymnastique Snowbirds « *Flip into fun under the bigtop* » qui se déroulera à l'aréna de Labrador City, les 2 et 4 juin prochains.



Ensemble, on écrit  
le Québec

S

AMECQ  
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS  
COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC

## JOUR DE LA TERRE Des élèves dans la rue



Des élèves de l'école primaire des Découvertes ont marché accompagnés de leurs enseignants avec des pancartes dans des rues de la ville dans le cadre d'une action destinée à sensibiliser le public aux enjeux environnementaux lors de la journée de la Terre, le 22 avril 2026. La thématique mondiale cette année est : « La sobriété environnementale », une pratique qui consiste à consommer moins, mais mieux, afin de réduire notre impact sur la planète grâce à des pratiques visant à réduire notre consommation pour un mode de vie plus simple et durable.

É. C.

## VILLE DE FERMONT Un déficit de près de 7 millions de dollars

La Ville de Fermont a dévoilé discrètement ses états financiers pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2024, le 30 mai 2026, avec près d'un an de retard puisque ceux-ci auraient dû être produits pour le 30 juin 2025. Les chiffres montrent un déficit qui frôle sept millions de dollars sur un budget annuel de plus de 24 M\$. Ce découvert important est un legs de la précédente administration municipale du maire Martin St-Laurent. Comme les documents fournis comptent 100 pages, les données n'ont pu être analysées et décortiquées au moment de mettre sous presse. Les états financiers du 31 décembre 2025 qui devraient suivre n'ont pas encore été dévoilés et donc des surprises, négatives ou positives, pourraient encore survenir. Un article à ce sujet paraîtra dans l'édition du 26 mai 2026. Un total de seulement trois citoyens étaient sur place lors du dévoilement.

É. C.



« M'épuiser en m'entraînant est sûrement la partie la plus relaxante de ma journée ! »

[supercardio.ca](http://supercardio.ca)



Ouvert 24 h/24  
7 jours/7 pour les abonnés

PAGE



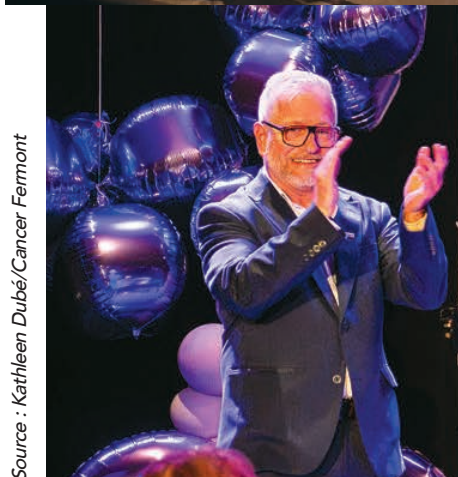
Source : Éric Cyr



Source : Kathleen Dubé/Cancer Fermont



20  
ans



## ■ Centre de prévention du suicide : 1 866-APPELLE (277-3553)

## ■ Info Justice Côte-Nord

Téléphone : 581 826-0088 • Sans frais : 1 844 960-7483  
cotenord@info-justice.ca • www.info-justice.ca

## ■ Drogue aide et référence : 1 800 265-2626

www.drogue-aiderreference.qc.ca

## ■ Problèmes de jeu? : 1 800 461-0140 ou 1 866 SOS JEUX (767-5389)

## ■ Joueurs anonymes (JA) : 418 871-0131

## ■ Alcooliques anonymes (AA) : 1 866 376-6279 www.aa-quebec.org

(réunions à Fermont au 2, Venelle 11, les mardis à 19 h 30, tél. : 819 592-7007)

## ■ Narcotiques anonymes (NA) : 1 855-lignena (1 855 544-6362)

www.naquebec.org (réunions à Fermont au 2, venelle 11, les vendredis à 19h30)

## ■ Vous désirez cesser de fumer? : 1 866-J'ARRETE (527-7383)

www.jarrete.qc.ca

## ■ Ligne aide abus aînés : 1 888 489-2287 www.aideabusaines.ca

## ■ Maison d'aide et d'hébergement de Fermont :

1 844 901-4625 Urgence : 418 287-5896 24/7

## ■ S.O.S. Violence conjugale : 1 800 363-9010

## ■ CALACS : 1 800 563-0443 • www.lumiereboreale.qc.ca

Les agressions sexuelles, c'est non.

## ■ Protection de la jeunesse (DPJ) : 1 800 463-8547

## ■ Assistance parents : 1 800 361-5085 • www.ligneparents.com

24 h/24, 7j/7

## ■ Tel-Jeunes : 1 800 263-2266 • www.teljeunes.com • Texto : 1 514 600-1002

## ■ Jeunesse, j'écoute : 1 800 668-6868 • www.jeunessejecoute.ca

## ■ Interligne : 1 888 505-1010 • www.gaiecoute.org

## ■ Info Santé et intervention de crise : 811

## ■ Situation d'urgence : 911 ■ Centre antipoison : 1 800 463-5060

## ■ Espace finances : 418 835-6633 ou 1 877-835-6633 • acef@acefrsq.com

## ■ Maltraitance animale : (Dénonciation 24/24) : 1 844 ANIMAUX

(1 844 264-6289)

## ■ Cancer Fermont : 709 280-7557, 418 860-7299

## ■ Eki-lib santé (anorexie, boulimie) : 1 877 968-3960

## ■ Faune, chasse et pêche (renseignements et certificat du chasseur) : 1 866 248-6936

## ■ S.O.S. Braconnage (protection faune, habitats et milieu naturel) : 1 800 463-2191

## ■ Services Québec 1 877 644-4545

www.servicesquebec.gouv.qc.ca

Portail régional Côte-Nord - www.cotenord.gouv.qc.ca

## ■ Transports Québec : 511 (#0511 pour abonnés cellulaires)

www.inforoutiere.qc.ca

## ■ Société des traversiers du Québec :

Information pour tous les points de service : 1 877 787-7483

**Centre de prévention du suicide Côte-Nord.** Les personnes en détresse et leurs proches peuvent joindre en tout temps le **1 866 APPELLE (277-3553)**. Un intervenant qualifié répondra à vos questions et vous offrira de l'aide. Site Internet : www.preventionsuicidecotenord.ca

**Info Justice Côte-Nord.** Service gratuit d'information juridique dont la mission est de promouvoir l'accès à la justice en offrant des services d'information, d'orientation et de soutien aux citoyens. Courriel : cotenord@infojustice.ca. Téléphone : 581 826-0088.

**Cancer Fermont** propose aux Fermontois(es) atteints du cancer et à leurs familles des moments de détente et de repos. Nous pouvons vous aider financièrement et vous accompagner durant cette épreuve difficile en vous offrant un répit. **Services flexibles et gratuits** adaptés à vos besoins pendant et après les traitements. Site internet : cancerfermont.com. Pour de plus amples informations, contactez Denis Grenier au 709 280-7557 ou Caroline Boudreau au 418 287-5831.

**Maison d'aide et d'hébergement de Fermont.** Tél. 1 844 901-4625.

Réunions ouvertes du groupe « Amitié » des **Alcooliques Anonymes (AA)** à Fermont au 2, venelle 11 au 2<sup>e</sup> étage, les mardis à 19 h 30.

Réunions du groupe « Retrouver le Nord » des **Narcotiques Anonymes (NA)** à Fermont au 2, venelle 11 au 2<sup>e</sup> étage, les vendredis à 19 h 30.

Devenez membre de la **bibliothèque publique de Fermont** (porte extérieure à gauche de l'entrée principale de l'école). Votre carte d'abonnement gratuite vous permettra d'**emprunter des livres et des films DVD et Blu-ray**. Choisissez parmi des classiques de la bande dessinée, de la littérature et du cinéma, des documentaires, des feuilletons télévisés et des films pour enfants. Tél. 418 287-3227.

**Donner au suivant.** Vous ne savez plus quoi faire de vos vêtements usagés pour enfants et adultes, jeux, jouets, livres, casse-tête, vaisselle,

bibelots et menus objets? Apportez-les à la friperie **La Brocante!** S.V.P. le linge doit être propre et en bon état. L'installation est adjacente à la pharmacie. Ouvert du mardi au jeudi de 13 h 30 à 16 h 30. Dons de sacs réutilisables et de contenants en plastique (bacs) avec couvercles acceptés.

**Club de marche.**

Un groupe local de marcheurs se rencontre tous les mercredis à 18 h 30 au chalet de services à côté de la patinoire extérieure avant d'entreprendre une marche dans des rues de Fermont. Bienvenue à tous.

**Cours de poterie** au tour ou de moulage. Pour information et inscriptions, contacter Louise Vachon au 581 231-0139.

**La paroisse catholique La Résurrection** de Fermont. Célébration de la parole avec communion, le dimanche à 10 h. Pour informations, contacter Micheline Lepage au 581 231-0550 ou laisser un message sur la boîte vocale du presbytère au 418 287-5506.

**CONCOURS**  
Jeu de charade!

Tirage le 25 mai

**COUPON DE PARTICIPATION** requis le 22 mai **N° 3**

Mon troisième est synonyme de parler à la 1<sup>ère</sup> personne du singulier, indicatif présent : \_\_\_\_\_ (3 lettres)

Votre nom : \_\_\_\_\_

No tél. : \_\_\_\_\_

**Coordonnées :**

- **Administration**  
Katy Ferlatte - info.journaltdn@gmail.com Tél. au bureau : 1 866 669-3655
- **Publicités**  
Lynda Raiche - journaltdn@gmail.com (cell. : 418 732-5277)
- **Rédaction**  
Éric Cyr - redactionfermont@gmail.com (cell. : 819 592-7007)  
ou au bureau : 1 866 669-3655

**Rédacteur en chef et journaliste :**

Éric Cyr

**Adjointe administrative :**

Katy Ferlatte

**Graphiste et conseillère en**

publicité :

Lynda Raiche

**Merci aux collaborateurs :**

- Me Gabriel Gélinas
- Jimmy Delalin
- Kathleen Dubé
- Myriam Desjardins-Malenfant
- Gilles Létourneau

**Révisseuses :**

Pascale Castilloux, Louise Vachon.

50, rue le Carrefour, local 159

Fermont (Québec) G0G 1J0

**NOUVEAU** Tél. : 1 866 669-3655

Courriel : info.journaltdn@gmail.com

Le *Trait d'union du Nord* paraît tous les deux mardis, la date de tombée est le lundi de la semaine précédant la parution. Toute reproduction est permise à condition d'en citer la source. Cependant, le matériel graphique et publicitaire est la propriété du *Trait d'union du Nord* et ne peut être utilisé sans consentement. Les articles sont sous la responsabilité de leur signataire, n'engagent en rien le journal et ne représentent pas l'opinion du *Trait d'union du Nord*, à moins qu'il en soit fait mention. Ce média de presse écrite est membre de l'AMECCO.

**Le**  
**Trait d'union**  
**DU NORD**

www.journaltdn.ca

**Conseil d'administration :**

Présidente : Louise Vachon

Vice-président : Guy Simard

Administrateurs : Francine Marcoux

Marc Labelle

Guy Romain Kouam

Imprimé par : *Journal de Québec*

Tirage : 1700 copies

Distribué à : - Fermont - Manic-5

(Version papier) - Schefferville

- Labrador City

- Wabush

(Version numérique) - Aux abonnés partout au Québec

**RS** RÉSEAU SÉLECT  
PARTENAIRE PUBLICITAIRE

**Le**  
**Trait d'union**  
**DU NORD**

Culture  
et  
Communications  
**Québec**

**Prochaine parution**  
**26 mai 2026**

**Le**  
**Trait d'union**  
**DU NORD**

**Production du 11 au 15 mai**  
**Tombée le lundi 18 mai à 10 h**

La tombée est la date à laquelle les publicités doivent être terminées.





# *Il y a une foule d'occasions d'opter pour un **FORD!***



**Nous vous servons en français.**

**CAROL AUTOMOBILE LTD, 55, AVALON DRIVE, LABRADOR CITY**

**Téléphone : 709 944-2000**